

26 -01- 2006

02 -02- 2006

Paritair comité voor de zeevisserij

NR.

78.43416 11

Commission paritaire de la pêche maritime

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006.

Convention collective de travail du 19 janvier 2006.

Sociale programmatie 2005 - 2006 voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de pakhuizen.

Programmation sociale 2005 - 2006 pour les ouvriers et ouvrières occupés dans les entrepôts.

Artikel. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair comité voor de zeevisserij en gekend onder het kerngetal van de Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid 086 (sector pakhuizen).

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la pêche maritime et connues sous l'indice de l'Office national de Sécurité sociale 086 (secteur entrepôts).

Art. 2. De reële lonen kunnen in de periode 2005 - 2006 als volgt stijgen en zijn van toepassing zowel op de minimumlonen als op de werkelijk betaalde lonen:

Art. 2. Durant la période 2005-2006, les salaires réels peuvent augmenter comme suit ; cette augmentation s'applique tant aux salaires minima qu'aux salaires effectifs.

01/04/2005	0,9566 %
01/10/2005	1,3822%
01/04/2006	0,9 %
01/10/2006	0,7 %

01/04/2005	0,9566%
01/10/2005	1,3822%
01/04/2006	0,9%
01/10/2006	0,7%

In totaal geeft dit 3,99 (1,009566\* 1,013822\*1,009\*1,007) loonsverhogingen in bovenvermelde periode.

Au total ceci donne 3,99 (1,009566 \* 1,013822 \* 1,009 \* 1,007) d'augmentation salariale pour la période susmentionnée.

Op 01/12/2006 zal een correctiemechanisme worden toegepast, na verrekening van alle loonkost verhogende elementen, naast indexeringen.

Le 01/12/06 un mécanisme de correction sera appliqué, après calcul de tous les éléments augmentant le coût salarial, y compris les indexations.

Art. 3. De bijdrage met betrekking tot het pensioenfonds wordt met ingang van 01/01/2006 opgetrokken van 0,50 % naar 0,75 %. De nadere regelingen zullen in de statuten van dit fonds verder worden bepaald.

Art. 3. A compter du 01/01/06, la cotisation relative au fonds de pension est portée de 0,50% à 0,75%. Les modalités seront fixées dans les statuts de ce fonds.

Art. 4. De bestaande premie voor nachtarbeid (prestaties tussen 22u en 6u) wordt per 01/01/2006 opgetrokken naar 1,55 EUR. Deze

Art. 4. La prime existante pour travail de nuit (prestations entre 22 h. et 6 h.) est portée le 01/01/2006 à 1,55 EUR. Cette

ADB  
Q

toeslag is eveneens gekoppeld aan het indexcijfer.

Art. 5. De jaarlijkse vaste premie wordt verhoogd van 100 EUR tot 150 EUR. Deze premie wordt op 1 april jaarlijks uitbetaald en loopt over de referentieperiode van 01/01 van het vorig jaar tot 31/12 van het vorige jaar

In volgende gevallen wordt de premie pro rata berekend:

deeltijdse tewerkstelling, tijdskrediet, vermindering loopbaan en landingsbanen, ouderschapsverlof en thematische verloven.

Elke maand gedurende welke de werkman of werkster is ingeschreven in het personeelsregister en erin werd ingeschreven ten laatste op de 15<sup>de</sup> van de maand of uitgeschreven na de 15<sup>de</sup> maand, moet als een maand arbeidsprestatie worden beschouwd.

De premie moet niet betaald worden in ondernemingen die via een bedrijfsakkoord een andere regeling hebben.

Art. 6. De tussenkomst in de verplaatsingskosten woon-werkverkeer voor de werknemers die een privé-vervoermiddel gebruiken en geen sociaal abonnement kunnen genieten, krijgen een tussenkomst van de werkgever. Het bedrag is vastgelegd in een tariefschaal (CAO 19<sup>ter</sup>, NAR) die jaarlijks tegen begin februari wordt aangepast.

De kostprijs van deze operatie bedraagt 0,50 %.

De andere bestaande mobiliteitsvergoedingen (fiets- en carpoolingvergoedingen) worden eveneens verdergezet.

De verplaatsingskosten woon-werkverkeer en de fiets- en /of carpoolingvergoedingen zijn niet cumuleerbaar.

Genieters van de fiets- en/of carpoolingvergoeding, kunnen voor de betreffende dagen niet genieten van de verplaatsingskosten woon-werkverkeer. Indien niet wordt genoten van de fiets- en/of

indemnité est également liée à l'index.

Art. 5. La prime annuelle fixe est majorée de 100 EUR à 150 EUR. Cette prime est payée annuellement au 1<sup>er</sup> avril et couvre une période de référence allant du 01/01 de l'année précédente au 31/12 de l'année précédente.

La prime est calculée au pro rata dans les cas suivants :

travail à temps partiel, crédit-temps, réduction de carrière et emplois de fin de carrière, congé de parenté et congés thématiques.

Chaque mois durant lequel l'ouvrier ou l'ouvrière est inscrit(e) au registre du personnel et y est inscrit(e) au plus tard le 15 du mois ou en a été rayé(e) après le 15 du mois, est considéré comme mois de prestation de travail.

La prime n'est pas payée dans les entreprises qui disposent d'un autre régime sur la base d'une convention d'entreprise.

Art. 6. Intervention dans les frais de transport domicile - lieu de travail. Les travailleurs qui utilisent un moyen de transport privé et ne peuvent bénéficier d'un abonnement social reçoivent une intervention de l'employeur. Le montant est fixé selon une échelle tarifaire (CCT 19<sup>ter</sup>, CNT) adaptée annuellement en février. Le coût de cette opération se monte à 0,50%.

Les autres indemnités de mobilité (indemnité vélo et covoiturage) sont également poursuivies.

Les frais de déplacement domicile - lieu de travail et l'indemnité vélo et/ou covoiturage ne sont pas cumulables.

Les travailleurs bénéficiant de l'indemnité vélo et/ou covoiturage ne peuvent bénéficier des frais de déplacement pour ces jours. S'ils ne bénéficient pas de l'indemnité vélo et/ou covoiturage, ils

*[Handwritten signatures and initials: AOB, and a large stylized signature]*

carpoolingvergoeding, wordt **automatisch** teruggevallen op de verplaatsingskosten woon-werkverkeer.

retombent automatiquement sur le régime frais de déplacement domicile - lieu de travail.

Ondernemingen die zelf vervoer ter beschikking stellen hoeven deze vergoedingen voor de betreffende dagen niet te betalen.

Les entreprises qui mettent un moyen de transport à disposition ne doivent pas payer ces indemnités pour ces jours.

De werkgevers die met betrekking tot deze vergoedingen reeds via een bedrijfsregeling eenzelfde voordeel geven, voorzien een **ondernemingsenveloppe** van 0.50 % op de brutolonen voorzien voor individuele verhogingen van de bruto uurlonen, te spreiden over de **periode 2005-2006**.

Les employeurs qui, dans le cadre de ces indemnités, octroient déjà un avantage par le biais d'un régime d'entreprise, prévoient de répartir, sur 2005-2006, une enveloppe d'entreprise de 0,50% sur les salaires bruts prévue pour des augmentations individuelles.

De werkgevers zullen aan de **werknemersafvaardiging** tegen 31/10/2006 een bewijs voorleggen dat de ondernemingsenveloppe van 0.50 % werd ingevuld.

Les employeurs remettront aux représentants des travailleurs au plus tard le 31/10/2006 une preuve que l'enveloppe de l'entreprise de 0,50 % est remplie.

Indien niet gekozen wordt voor de voorziening via een bedrijfsenveloppe voor individuele verhogingen en/of geen bewijs is geleverd per 31/10/2006, zullen de bruto uurlonen in de onderneming automatisch per 1/11/2006 verhogen met 0.5 %.

Si on n'a pas choisi pour la disposition par le biais d'une enveloppe d'entreprise pour l'augmentation individuelle et/ou la preuve n'est pas faite au plus tard le 31/10/2006, les salaires horaires brutes seront automatiquement augmenté de 0,5 % le 1/11/2006.

Art 7 De bestaande brugpensioen- en **halftijds** brugpensioenregeling wordt voor de duur van de CAO verlengd.

Art. 7. Le régime existant de prépension et prépension à mi-temps est prorogé pour la durée de la CCT.

ADB

CFJ

Art 8. In de schoot van het waarborg en sociaal fonds zal er een studie gemaakt worden over :

\*Een anciënniteitsregeling om de uitstroom uit de sector te vertragen, dit in voorbereiding voor een volgende CAO.

\*Een voorstel om tegemoet te komen aan een betere arbeidsorganisatie in de sector, dit in voorbereiding voor een volgende CAO

Art 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006. De partijen komen uitdrukkelijk overeen om gedurende deze periode de sociale vrede te bewaren.

Art. 8. Au sein du fonds social et de garantie, une étude sera menée concernant :

\* Un régime d'ancienneté pour ralentir les départs du secteur, ceci, en préparation d'une prochaine CCT.

\* Une proposition pour améliorer l'organisation du travail dans le secteur, ceci, en préparation d'une prochaine CCT.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 2006. Les parties s'engagent à maintenir la paix sociale pendant cette période.

  
  
  
